

# GEMEINDEBLATT

## ST. MARGARETHEN/SIERNING

### INHALT

Bürgermeister-Information

Aus dem Gemeindeamt

Wechsel im Gemeinderat  
Übersiedelung Poststelle

Neujahrsempfang  
Jubiläumsfeier

Bauen und Wohnen  
Baugründe  
Grubhof

Jagdpatch

Schwimmbadbefüllungen

Frühjahrsputz

KilometerRadln

Kinder- & Jugendcorner

Aus dem Kindergarten

Neues aus der Volksschule

G´sunde Gemeinde

Veranstaltungskalender

**AUSTRIA AG**

### St. Margarethen an der Sierning

Wohnen entdecken.

- 16 Wohnungen
- 3 bis 4 Zimmer
- Miete mit Kaufrecht
- Wohnzuschuss möglich
- Niedrigenergiebauweise
- kontr. Wohnraumlüftung
- Solaranlage
- 16 überdachte  
PKW-Abstellplätze

**Information und  
Vergabe:**  
Frau Pflüger  
T 02742/353248

**Tag der offenen Tür**  
Freitag, 12. April 2013  
14.00 - 18.00 Uhr

A: Wallner & Partner ZT GmbH  
Symbolbild: St. Margarethen an der Sierning | Grubhofstraße 16 - 18

© stockphoto | Imagery | WWT 20

**verkauf@austria.at | www.austria-ag.at**  
AUSTRIA AG  
Wir bauen. Sie wohnen.

**NÖ Wohnbaugruppe.**  
AUSTRIA AG GNB NBG WET

AUSGABE 2/2013  
MÄRZ 2013

DIE GEMEINDE IM INTERNET:  
[WWW.SANKT-MARGARETHEN.AT](http://WWW.SANKT-MARGARETHEN.AT)

**WIR WÜNSCHEN ALLEN  
EINEN GUTEN START  
IN DEN FRÜHLING  
UND EIN FROHES OSTERFEST**

# GEMEINDE ST. MARGARETHEN/SIERNING

3231 St. Margarethen/Sierning, Hauptstraße 10  
02747/3472 02747/3472-17

www.sankt-margarethen.at  
gemeinde@sankt-margarethen.at

## AMTSSTUNDEN - GEMEINDEAMT & POSTPARTNERSTELLE

Montag - Freitag 8.00 - 12.00 Uhr  
**Neu: Dienstag 16.00 - 18.00 Uhr**

Bürgermeister-Sprechstunde:  
Dienstag 18.00 - 19.00 Uhr

### SO ERREICHEN SIE UNS:

Bgm. Trischler Franz 0664/60 517 517 65  
Mayringer Renate 3472-12

Gonaus Ulrike 3472-13  
Zöchbauer Hildegard 3472-14

Postpartnerstelle: 0577 677 3231

Gemeindearbeiter: Thallauer Josef 0664/86 83 531  
Schuhmeier Peter 0664/73 56 18 99

## ÖFFNUNGSZEITEN - ALTSTOFFSAMMELZENTRUM

Ab 18. März 2013 wieder jeden Montag von 16.00 - 18.00 Uhr geöffnet!

## BEI PROBLEMEN MIT DER WASSERVERSORGUNG

Wasser-Notrufhandy: 0664/73 56 19 44

## MAG. LEOPOLD DIRNEGGER

öffentlicher Notar



Kostenlose notarielle Erstauskunft am Gemeindeamt, jeweils Dienstag ab 17.00 Uhr - nur nach telefonischer Voranmeldung:

<b>2013</b>	<del>08.01.2013</del>	14.05.2013	10.09.2013
	<del>19.02.2013</del>	11.06.2013	08.10.2013
	<del>12.03.2013</del>	09.07.2013	12.11.2013
	09.04.2013	August entfällt	10.12.2013

## WEITERE TELEFONNUMMERN

### ST. MARGARETHEN

Kindergarten 3500  
Volksschule 3550

### ARZI-TAXI:

Reiter Gertraude: 0676/917 51 31

Polizei 05 9133 3160  
Feuerwehr-Notruf 122

### OBBERGRAFENDORF

Gemeindeamt 2313-0  
Standesamt 2313-23  
Apotheke 2224

#### Impressum:

Herausgeber: Gemeinde St. Margarethen/Sierning  
Für den Inhalt verantwortlich: Bgm. Franz Trischler  
Erscheinungsort: St. Margarethen/Sierning  
Druck: Druckerei Colorprint, Voitsberg

## BÜRGERMEISTER-INFORMATION

Liebe St. MargarethnerInnen!

Der Frühling steht vor der Tür! Wir starten in das wichtige Arbeitsjahr 2013.

Wie Sie ja aus den letzten Gemeinderundschreiben wissen, haben wir den linken Gebäudeteil unseres Gemeindezentrums von der Raiffeisenbank gekauft. Wir beginnen die Neugestaltung des Gemeindezentrums mit dem Umbau des Gemeindebüros.

Die Post befindet sich ab sofort im Gemeindebüro, wo sie auch im Endausbau als Teil des Bürgerbüros verbleiben wird. Für die Postkunden auf jeden Fall ein Vorteil sind die neuen, längeren Öffnungszeiten (8.00 - 12.00 Uhr täglich, Dienstag 16.00 - 18.00 Uhr).

Ich werde Sie in den nächsten Rundschreiben immer über die Fortschritte und Pläne des neuen Zentrums informieren. Gleichzeitig bitte ich Sie um Verständnis für alle Probleme, die im Rahmen der Neugestaltung zeitweise auftreten können. Nach dem Abschluss wird unser Ortskern auf jeden Fall weiter aufgewertet sein.

Am 9. März 2013 wurde der 1. G´undheitstag abgehalten. Ich darf dem Arbeitskreis der Gesunden Gemeinde und den Helfern herzlich für diese toll besuchte Veranstaltung danken! Der große Andrang und das positive Echo zeigen uns, wie gut dieser Tag von den Bürgern angenommen wurde.

### Vorschau:

Am 12. April 2013 von 14.00 - 18.00 Uhr wird es in der Grubhofsiedlung einen Tag der offenen Tür geben. Ich lade alle schon jetzt herzlich ein, diese Möglichkeit der Besichtigung und der Information zu nutzen.

Weiters gibt es für alle, die in St. Margarethen in Zukunft gerne wohnen möchten, noch vier freie Reihenhäuser am Höhenweg sowie 15 neue Baugründe mit der Möglichkeit des Erwerbes über die Baurechtsaktion des Landes NÖ.

Durch die Bauländerweiterung Ötscherblick und Höhenweg neu ist es auch erforderlich, die Infrastruktur zu schaffen. Daher werden in den nächsten Monaten Kanal, Wasserleitung und Straße für diese neue Siedlung errichtet. Wir ersuchen die Anrainer um Verständnis für ev. auftretende Unannehmlichkeiten.

## ICH WÜNSCHE IHNEN ALLEN EIN FROHES OSTERFEST!

Mit FREUNDLICHEN GRÜßEN

IHR BÜRGERMEISTER



Ich bin für alle Anregungen und Informationen dankbar. Sie erreichen mich unter 0664/6051751765 oder unter [franz.trischler@riv.at](mailto:franz.trischler@riv.at).

## AUS DEM GEMEINDEAMT

### Einzug in den NÖ Landtag

GGR Doris Schmidl hat bei der Wahl am 3. März 2013 den Einzug in den NÖ Landtag geschafft. Die Gemeinde gratuliert dazu herzlich und wünscht viel Erfolg bei den neuen Herausforderungen. Frau Schmidl wird in ihrer Funktion als Geschäftsführende Gemeinderätin und als Energiebeauftragte auch weiterhin ihre Aufgaben für unsere Gemeinde und zum Wohle unserer Bürger wahrnehmen.

### Wechsel im Gemeinderat

Frau Petra Redlingshofer hat mit 31.12.2012 ihren Mandatsverzicht bekannt gegeben. Wir bedanken uns für ihre Arbeit in der Gemeinde und wünschen ihr für ihre beruflichen und privaten Ziele alles Gute!

Herr Josef Königsberger folgt Frau Redlingshofer und wurde in der letzten Sitzung am 26.2.2013 angelobt. Er übernimmt ihre Bereiche und steht Ihnen für Ihre Anliegen gerne zur Verfügung.

### Ernennung Bildungsbeauftragter und Bildungsgemeinderat

Ab 1. Jänner 2013 ist gem. § 30a der NÖ Gemeindeordnung ein Bildungsgemeinderat zu bestellen. Dieser hat seine Berichte dem Gemeinderat zu erstatten und den zuständigen Gemeindeorganen Empfehlungen für die in diesem Bereich zu treffenden Maßnahmen zu geben.

Frau GR Mag.<sup>a</sup> Gabriele Meiseneder wurde als Bildungsbeauftragte und als Bildungsgemeinderätin bestellt.

### Umstrukturierung Gemeindeamt – Postpartnerstelle

Frau Roswitha Königsberger hat den Gemeindedienst auf eigenen Wunsch verlassen. Wir danken ihr für die Betreuung der Postpartnerstelle und wünschen ihr für ihren weiteren Weg alles Gute!

Die Postpartnerstelle wird nun bis auf weiteres von der Gemeinde mitbetreut. Dazu war es notwendig, diese ins Gemeindebüro zu übersiedeln. Im bestehenden Sekretariat soll ein Bürgerbüro gemeinsam mit Postpartnerstelle eingerichtet werden, um unseren Gemeindebürgern zukünftig die anfallenden Erledigungen zu erleichtern.

**Im Zuge dessen wird auch eine Anpassung der Amts- und Öffnungszeiten vorgenommen:**

Ab 2. April 2013 sind Gemeindeamt und Postpartnerstelle zur gleichen Zeit für Sie erreichbar:



**Montag bis Freitag von 8.00 - 12.00 Uhr**

**Dienstag von 16.00 - 18.00 Uhr**



### Sierningräumung

Ab dem Sommer werden die Baggerarbeiten zur Sierningräumung fortgesetzt. Nach dem Abschluss ist die Sierning im gesamten Gemeindegebiet wieder auf jenem Standard, der ursprünglich durch die Regulierung gegeben war.

### **Neujahrsempfang der Gemeinde**

Der traditionelle Neujahrsempfang der Gemeinde St. Margarethen stand unter dem Motto 'St. Margarethen, die unseren Ort überregional vertreten oder vertreten haben'.

Passend zum Motto des Abends begrüßte Bgm. Franz Trischler Herbert Bugl von der EVN, Dr. Leo Aichberger, Organisator des Viertelsfestivals, Landesveterinärarzt in Ruhe HR Dr. Franz Karner, Kammeramtsdirektor in Ruhe HR Dr. Gernot Urban sowie Alois und Veronika Karner, die mit dem 'Rastplatzl' den ersten Betrieb in seiner neuen Amtszeit als Bürgermeister gegründet haben.

Ebenso willkommen geheißen wurden Frau Theresia Pichlmann anlässlich des 25-jährigen Firmenjubiläums der Fa. Pichlmann Creative Technik sowie Walter Hillebrand, welchem zum 20-jährigen Firmenjubiläum der Fa. Hillebrand GmbH gratuliert wurde.



Gehrt wurden neben Fa. Pichlmann und Fa. Hillebrand auch das

Gasthaus Planer anlässlich des 30-jährigen Betriebsjubiläums sowie

Gertrude Bogner anlässlich ihrer Pensionierung im vergangenen Jahr.



In seinem Rückblick auf eines der erfolgreichsten der letzten 10 Jahre, aber auch auf ein persönlich sehr bewegtes Jahr dankte der Bürgermeister vor allem Vize-Bgm. Brigitte Thallauer, allen Mitgliedern des Gemeinderates und den Gemeindemitarbeitern für deren Einsatz und Engagement.

Nur so konnte all das Folgende 2012 auch umgesetzt werden:

- die Erweiterung des Baulandes am Höhenweg, Ötscherblick,
- die Schaffung des neuen Betriebsgebietes in Wilhersdorf mit Straßenbau und Linksabbiegespur,
- zum zweiten Mal eine Veranstaltung im Rahmen des Viertelsfestivals,
- die Widmungsänderung in Eigendorf, die den Ausbau des Betriebes Huber-Hackgut ermöglichte und
- der Ankauf des Anteiles der Raika am Gemeindezentrum, mit Unterstützung des Landes

Ausblick auf 2013:

Bereits im ersten Halbjahr werden für die neu erschlossenen Bauparzellen am Ötscherblick Zufahrt, Kanal und Wasseranschluss errichtet werden. Die 16 neuen Wohnungen in der Grubhofsiedlung sollen fertiggestellt und übergeben werden. Das Hauptziel für 2013 und die folgenden Jahre ist aber sicher die Umplanung und Neugestaltung des Gemeindezentrums.



## **Jubiläumsfeier am Gemeindeamt**

Am Dienstag, dem 19. Februar 2013, gratulierten Bürgermeister und Gemeindevorstand den Jubilaren im Rahmen der vierteljährlichen Jubiläumsfeier.



### **70. Geburtstag**

Kowar Klaus

### **75. Geburtstag**

Fehringer Anna  
Glassner Wilhelmine  
Wurzenberger Maria

### **80. Geburtstag**

Kern Anna  
Siedl Franz  
Bugl Josef

### **95. Geburtstag**

Holzgruber Maria

### **85. Geburtstag**

Pitzinger Franziska  
RegRat Schindlegger Burkhard  
Neumann Johanna

Besondere Glückwünsche übermitteln wir an Frau Maria Holzgruber, unsere älteste Gemeindegängerin, die ihren 95. Geburtstag feierte.



**Wir GRATULIEREN ALLEN NOCHMALS HERZLICHST!**

### **Nächste Bauverhandlungen und Bausprechtage**

Donnerstag, 11. April 2013, ab 8.15 Uhr

Abgabefrist für die Einreichunterlagen war Freitag, 15. März 2013.

Anmeldungen zum Bausprechtage mit unserem Sachverständigen des Gebietsbauamtes werden gerne entgegen genommen.

Mittwoch, 5. Juni 2013, ab 13.00 Uhr

Abgabe der Einreichunterlagen bis spätestens **Montag, 13. Mai 2013.**

### **Reihenhäuser am Höhenweg**



4 bezugsfertige Reihenhäuser mit einer Wohnfläche von ca. 120 m<sup>2</sup>, verteilt auf drei Ebenen, eigenem Gartenanteil und Dachterrasse mit einer wunderbaren Aussicht über St. Margarethen und das Alpenvorland sorgen für ein angenehmes Wohngefühl. Sie sind bezugsfertig und ausgestattet mit Pellets-Zentralheizung, kontrollierter Wohnraumlüftung und Alarmanlage.

### **Günstige Förderungsmodelle werden angeboten.**

Rundgang-Fotos finden Sie unter [www.sankt-margarethen.at](http://www.sankt-margarethen.at) /Bauen und Wohnen/Reihenhäuser

Nähere Auskünfte und Unterlagen sowie Terminvereinbarungen für Besichtigungen am Gemeindeamt ☎ 02747/3472 oder bei WET Austria AG, Frau Pflüger ☎ 02742/353248.

### **Energieberatung für Neubauten - Angebot für Privatpersonen**



Persönliche Energieberatung für Ihr Hausprojekt: Gemeinsam mit einem Energieberater/einer Energieberaterin optimieren Sie Energieverbrauch und Wohnkomfort. Unsere BeraterInnen sind über ganz Niederösterreich verteilt, die Beratung findet im Büro eines Energieberaters/ einer Energieberaterin in Ihrer Nähe statt. Je früher Sie eine Energieberatung in Anspruch nehmen, desto besser: In der Planungsphase lassen sich die Kosten am besten steuern!

Unser Beratungsangebot:

- Brennstoffe und Heizsysteme
- Optimale Wärmedämmung
- Energiekennzahl, Energieausweis und Wohnbauförderung
- Leicht- oder Massivbau
- Kontrollierte Wohnraumlüftung
- Niedrigenergie- und Passivhaus

**Dauer:** 1,5 Stunden

**Kostenlos** für private HausbauerInnen in Niederösterreich

**Weitere Informationen und Buchung:** Energieberatungshotline der Energie- und Umweltagentur  
NÖ: 02742/22 144, [energieberatung@enu.at](mailto:energieberatung@enu.at)

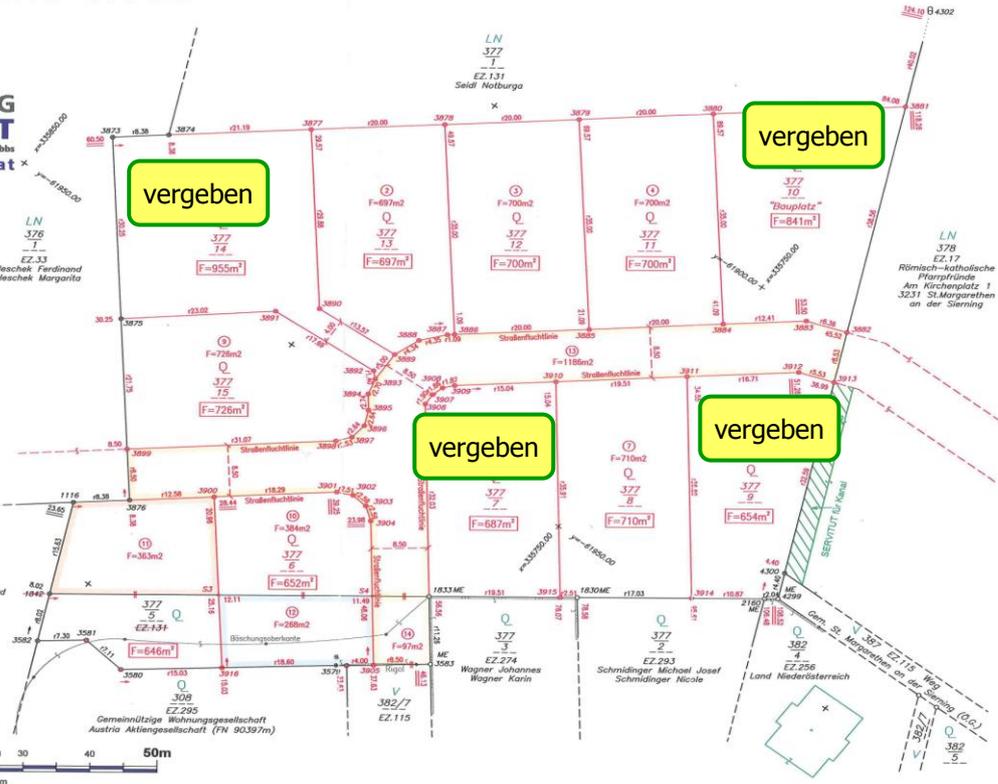
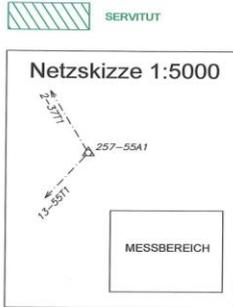
Folgende Baugründe stehen derzeit zur Verfügung:

**Ötscherblick - Baugründe Seidl**

Kontakt: Notburga Seidl  
0660/4140004

**Naturaufnahme 1:500**

KG. Margareten / 19 517  
GZ. 14467-1  
St. Pölten, am 08.06.2012

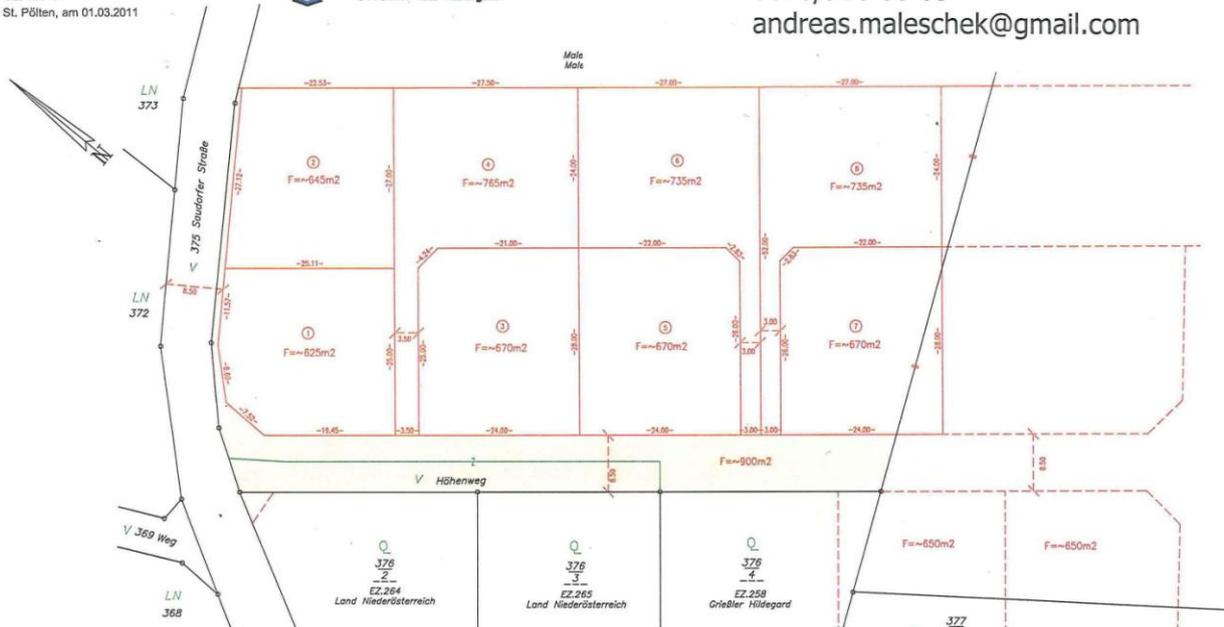


**Höhenweg neu - Baugründe Maleschek**

Kontakt: Mag. Andreas Maleschek  
0676/916 68 65  
andreas.maleschek@gmail.com

**Parzellierungsentswurf 1:500**

KG. Margareten / 19 517  
Variante 2  
GZ. 898481  
St. Pölten, am 01.03.2011





**AUSTRIA AG**

# St. Margarethen an der Sierning

Wohnen entdecken.

- 16 Wohnungen
- 3 bis 4 Zimmer
- Miete mit Kaufrecht
- Wohnzuschuss möglich
- Niedrigenergiebauweise
- kontr. Wohnraumlüftung
- Solaranlage
- 16 überdachte  
PKW-Abstellplätze

**Information und  
Vergabe:**

**Frau Pflüger  
T 02742/353248**



**Tag der offenen Tür**

**Freitag, 12. April 2013**

**14.00 - 18.00 Uhr**

A: Wallner & Partner ZT GmbH  
Symbolbild: St. Margarethen an der Sierning | Grubhofstraße 16 - 18

**verkauf@austria.at | www.austria-ag.at**  
**AUSTRIA AG**

Wir bauen. Sie wohnen.

**NÖ Wohnbaugruppe.**



© stockxchange | vlgemary | HWB 28

## Wohnungsübersicht und Finanzierungstabelle:

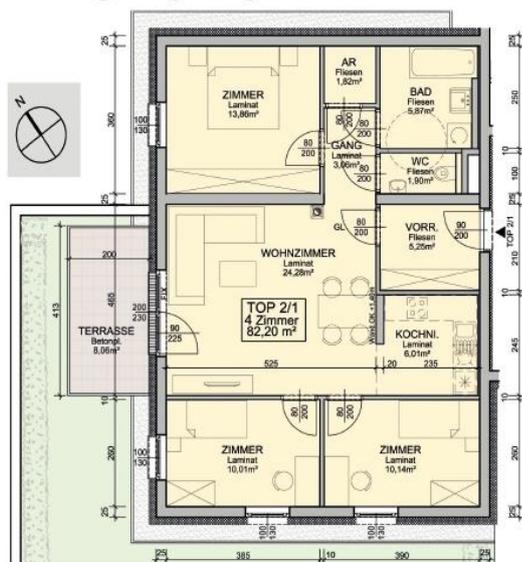
Stiege	Geschoß	Top Nr.	Zimmer	Wohnnutzfl.	Gartenfläche (inkl. Böschung)	Fläche Terrasse oder Balkon	Fläche Kellerabteil	Anzahl überd. Abstellplätze	Gesamtfinanzierungsbeitrag (Grund und Bau)	mtl. Aufwand für WZ 2009	vorauss. mtl. Gesamtmiete inkl. Betriebskosten, EVB, Ust, Verw.kosten, Abstellpl. <sup>1</sup>	
Stiege 1	Erdgeschoß	1/1	4	82,2	94,00	8,06	2,70	1	€ 21.725,82	€ 439,50	€ 725,21	
		1/2	3	78,06	90,46	15,97	2,70	1	€ 23.140,94	€ 411,99	€ 688,34	
		1/3*	-	-	-	-	-	-	-	Whg. vergeben	-	-
		1/4	3	73,32	108,45	10,36	2,69	1	€ 21.154,20	€ 386,97	€ 657,65	
	Obergeschoß	1/5*	4	82,09		8,06	2,55	1	€ 19.951,15	€ 438,64	€ 700,30	
		1/6	3	77,95		15,97	3,25	1	€ 22.910,91	€ 411,41	€ 668,85	
		1/7	3	71,05		8,16	3,57	1	€ 17.706,46	€ 374,99	€ 603,25	
		1/8	3	73,21		10,36	2,42	1	€ 18.721,38	€ 386,39	€ 622,54	
Stiege 2	Erdgeschoß	2/1	4	82,2	89,21	8,06	3,06	1	€ 22.310,52	€ 439,50	€ 731,69	
		2/2	3	78,06	108,51	15,97	3,06	1	€ 24.393,14	€ 411,90	€ 702,22	
		2/3	3	71,16	86,53	8,16	3,06	1	€ 18.802,49	€ 375,57	€ 622,04	
		2/4*	-	-	-	-	-	-	-	Whg. vergeben	-	-
	Obergeschoß	2/5	4	82,09		8,06	3,00	1	€ 20.087,15	€ 438,64	€ 700,57	
		2/6*	3	77,95		15,97	3,00	1	€ 22.910,91	€ 411,41	€ 668,85	
		2/7	3	71,05		8,16	3,00	1	€ 17.706,46	€ 374,99	€ 603,25	
		2/8	3	73,21		10,36	3,00	1	€ 18.721,38	€ 622,54	€ 622,54	



\* Vergabe durch: NÖ Wohnservice  
Tel: 02742/22133  
www.noewohnservice.at

<sup>1</sup> exkl. Energiekosten (Strom, Heizung und Warmwasser)

### Wohnungsbeispiel Top 2/1:



### Leben im Grünen - nur 12 km von St. Pölten entfernt!

Die Nähe zur Landeshauptstadt, beste Infrastruktur, reges Vereinsleben, Kultur, Sport und Freizeitmöglichkeiten machen St. Margarethen attraktiv für junge Pärchen, Familien oder „Junggebliebene“. Ein weiteres Plus: Kindergarten und Schule liegen in unmittelbarer Umgebung.

**Perfekte Wohnbedingungen:** Optimale Raumaufteilung der 3 bis 4 Zimmer Wohnungen, ein eigener Garten oder Balkon und ein großartiger Ausblick über das Alpenvorland durch die erhöhte Lage, werden Sie sicher begeistern! Niedrigenergiebauweise, kontrollierte Wohnraumlüftung mit Wärmerückgewinnung und Solaranlage sichern beste Energie-sparwerte - das schont die Umwelt und entlastet das Haushaltsbudget! Für hohen Wohnkomfort sorgen auch überdachte PKW-Abstellplätze, die mit dem Aufzug von jeder Wohnung aus bequem erreichbar sind.



**SANDLER-BAU**  
Gesellschaft m. b. H.  
**KILB** Tel: 02748/7775-0  
www.sandler-bau.at

ziviltechniker gesmbh.  
martin bachner  
**architekten**  
**wallner & partner**  
3100 st.pölten josefstraße 3

Alle unsere genannten Preise sowie sämtliche Grundrisse, Beschreibungen, Kalkulationen, etc. sind, sofern nicht anders angegeben, nach dem Stand der Drucklegung (März 2013) angeführt. Änderungen sowie Druckfehler vorbehalten. Abweichungen in den Darstellungen und Illustrationen möglich. © NÖ Wohnbaugruppe.

### Funcourt und Jugendtreff

Mit dem Start in den Frühling beginnt auch wieder die Sportsaison.

Um allen eine angenehme Nutzung der Anlage zu ermöglichen, wird nochmals um Einhaltung der Regeln ersucht:

- Bitte das Rauchverbot im Container beachten!
- Sauberkeit und Ordnung hinterlassen!



Sollten Sie die Container bzw. das Gelände für eine Veranstaltung oder auch für eine private Feier nutzen wollen, ersuchen wir um Voranmeldung am Gemeindeamt, um Terminkollisionen zu vermeiden ☎ 02747/3472.

### Spielplatz

Wir haben kein generelles Hundeverbot am Spielplatz. Allerdings fällt immer wieder unangenehm auf, dass Hundekot am Spielplatz und auch entlang der Sierning sowie im Ortsgebiet liegen bleibt und nicht weggeräumt wird.

**Wir möchten daher alle Hundebesitzer ersuchen, auf Sauberkeit im gesamten Gemeindegebiet zu achten und von unseren Hundekotsackerl Gebrauch zu machen!**

---

### Jagdpatch in St. Margarethen/Sierning:

Der **Jagdpatch für 2013** kann **von 22. März 2013 bis 23. September 2013** während der Amtsstunden bei der Gemeindekasse behoben werden. Eine Überweisung des Jagdpachtes (ab einer Höhe von € 15,00) bei Bekanntgabe der Bankverbindung, abzüglich Überweisungsspesen, ist möglich.

**Bitte beachten Sie, dass Beträge bis € 14,99 nicht überwiesen werden und deshalb persönlich abgeholt werden müssen!**

---

### Jagdpatch in den Nachbargemeinden (Angaben ohne Gewähr!)

#### Bischofstetten

Auszahlung der Anteile von 22.03.2013 - 22.09.2013.

#### Markersdorf und Haindorf

Auszahlung der Anteile von 01.06.2013 - 03.12.2013.

#### Prinzersdorf

Auszahlung der Anteile von 07.03.2013 - 05.09.2013.

#### Hürm, Hainberg, Siegendorf, Inning

Auszahlung der Anteile von 01.02.2013 - 01.08.2013.

#### Haunoldstein

Auszahlung der Anteile von 06.03.2013 - 11.09.2013.

#### Ober-Grafendorf

Auszahlung der Anteile von 01.04.2013 - 30.04.2013.



## WASSERVERSORGUNG

**Störungen und Probleme** rund um die Wasserversorgung melden Sie bitte

unter  **0664/73 56 19 44.**

**Für allgemeine Auskünfte wenden Sie sich bitte an das Gemeindeamt!**

### Schwimmbadbefüllungen



Wir möchten auch heuer wieder alle Schwimmbadbesitzer ersuchen, **ab einer Schwimmbadgröße von 10 m<sup>3</sup>** den gewünschten Befüllungszeitpunkt bis **spätestens 2 Tage vor dem Wunschtermin** am Gemeindeamt bekannt zu geben, um eine ausreichende Wassermenge zur Verfügung stellen zu können!

## MÜLLENTSORGUNG

### ÖFFNUNGSZEITEN IM ASZ

**Ab 18. März 2013 wieder regelmäßig**

**jeden Montag: 16.00 - 18.00 Uhr**

**Leere**

**Tonerkartuschen und  
Druckerpatronen**

- bitte ohne Kartonverpackung -

können weiterhin im ASZ oder am Gemeindeamt abgegeben werden.



**Neu:**

**Auch Ihr altes Handy  
hilft für Kinderlachen im Spital!**

Für jedes gesammelte Handy erhalten die Roten Nasen eine Spende von € 2,-.

Sammelboxen stehen am Gemeindeamt und im ASZ zur Verfügung.





**NÖAAB**

# **Frühjahrsputz 2013**

**am Samstag, 23. März 2013  
um 13:30 Uhr**

**Treffpunkt - vor dem Gemeindeamt**

**Alle Bewohner von St. Margarethen, egal ob groß  
oder klein, jung oder alt, sind zum Müll-sammeln  
entlang der Straßen und Wege im Gemeindegebiet  
von St. Margarethen eingeladen.**

***„Hilf auch DU mit!“***

***„Für ein sauberes St. Margarethen!“***

**Zum Abschluss gibt es für alle  
fleißigen Helfer eine kleine Jause!**

## RADLand Wettbewerb KilometerRADLn startet am 1. April 2013

St. Margarethen macht heuer mit beim RADLand Wettbewerb von Klimabündnis Niederösterreich. Machen auch Sie mit beim **KilometerRADLn!** Sammeln Sie RADLkilometer für sich und unsere Gemeinde - und gewinnen Sie tolle Preise!

**Unter allen Teilnehmenden werden 3 Falträder der Kultmarke Brompton verlost. Weitere attraktive Preise gibt es beim Radel-Lotto im Mai: Jeden Werktag eine Gewinnchance für alle, die sich noch vor Mai online anmelden und zur Arbeit radeln!**

Einfach auf [www.kilometerradln.at](http://www.kilometerradln.at) anmelden und schon sind Sie dabei. Von 1. April bis 31. August können Sie Ihre RADLkilometer online eintragen, kommentieren und den aktuellen Stand abfragen. Für Personen ohne Internetzugang sind am Gemeindeamt Sammelpässe erhältlich.

Heuer gibt es erstmals „St. Margarethen-intern“ eine Gruppenwertung für Kinder und Jugendliche. Sucht euch ein paar Freunde und einen coolen Gruppennamen. Den fügt ihr zu eurem Benutzernamen bei der Anmeldung hinzu und schon radelt ihr zusätzlich zur Einzel- und Gemeindevwertung auch als Gruppe. Der Gruppe mit den meisten Kilometern winken am Ende des Aktionszeitraumes schöne Preise.

Termine für die ersten (**gemütlichen**) **gemeinsamen, wöchentlichen** Ausfahrten -  
 Treffpunkt vor der Gemeinde:

<b>Genuss-Radler</b>	(Streckenlänge ca. 20 - 25 KM):	ab Freitag, 5. April 2013, 16:00 Uhr
<b>Hobby-Radler</b>	(Streckenlänge ca. 30 - 40 KM):	ab Freitag, 5. April 2013, 16:00 Uhr
<b>Sport-Radler</b>	(Streckenlänge ca. 45 - 50 KM):	ab Mittwoch, 3. April 2013, 16:30 Uhr

Infos finden Sie unter: <http://www.urb3231.at>



## DER FRÜHLING KOMMT UND DAMIT AUCH WIEDER DIE RADFAHRSAISON!

Aus diesem Anlass erlauben wir uns Sie zu informieren, dass auch heuer wieder die **NÖ-Radfahrhelmsaktion - gefördert durch die Landesregierung Niederösterreich** stattfindet!

### SPORTLICHER NÖ-SICHERHEITSHELM

ermäßigt zum Einzel-Aktionspreis von 6,00 Euro inkl. 20% MwSt. KEINE Versand- und Lieferkosten - FREI HAUS. Lieferung erfolgt mit Rechnung und Zahlschein. Gültig so lange der Vorrat reicht. Lieferung ausschließlich an NÖ Postadressen.

**Bestellung unter:**  
<http://www.achtung.at>



DURCH UNTERSTÜTZUNG DES LANDES NÖ,  
 LANDESHAUPTMANN DR. ERWIN PRÖLL  
 ZUM SELBSTBEHALT VON NUR

# 6,-

**EXTREM LEICHT  
 GUTE PASSFORM  
 OPTIMALE SICHERHEIT**

**SPORTLICHER NÖ-SICHERHEITSHELM** für alle Trendsportarten vom Biking bis zum Inlineskaten. Cool und superleicht für optimale Sicherheit. Besonders geringes Gewicht durch Inmold Technologie. Einfache Anpassung durch Ringsystem. "Mitwachsend" für besseren Sitz. **S** Gr. 48-54, **M** 54-59 cm, **L** 58-62 cm Kopfumfang. CE, TÜV-GS geprüft nach EN1078.

**NÖ-AKTIONSPREIS gefördert durch Land Niederösterreich • FREI HAUS • KEINE Versandkosten**

## NÖ Familienpass und jetzt neu: Familienpass-Oma/Opa-Karte



Der NÖ Familienpass ist eine Servicekarte des Landes NÖ mit zahlreichen Vorteilen und Ermäßigungen für die ganze Familie.

Alle Familien (dazu zählen natürlich auch alleinerziehende LandesbürgerInnen) mit Kindern in Niederösterreich, die österreichische Staatsbürger oder Bürger eines EU- oder EWR-Landes sind und für mindestens ein Kind die Familienbeihilfe des Bundes beziehen, können den NÖ Familienpass beantragen.

Das **Antragsformular** erhalten Sie auf allen Gemeindeämtern sowie bei der NÖ Familienhotline ☎ 02742/9005-1-9005 oder auf [www.familienpass.at](http://www.familienpass.at), wo Sie auch weitere Informationen zu den Leistungen erhalten.

### Jetzt neu: Familienpass-Oma/Opa-Karte

Neu ab 2013: Großmütter und Großväter können hier ab Jahresbeginn 2013 ebenfalls einen NÖ Familienpass für sich und ihre Enkelkinder beantragen, die sogenannte Familienpass-Oma/Opa-Karte. Somit haben auch Großeltern die Möglichkeit, gemeinsam mit ihren Enkelkindern, die Ermäßigungen und Angebote des NÖ Familienpasses in Anspruch zu nehmen. Als Voraussetzung gilt ein bereits bestehender Familienpass der Eltern.



#### !Biku GmbH & Co KG

Schneeggasse 14  
3100 St. Pölten  
T: 02742/77561-1  
F: 02742/77561-4  
office@biku.at  
[www.biku.at](http://www.biku.at)

Besuchen Sie uns: [camps.biku.at](http://camps.biku.at)  
Facebook: [Biku Summer Camps](https://www.facebook.com/Biku-Summer-Camps)



### Day- and Overnight- Camps für Kinder

von 3 - 6 Jahren  
von 7 - 14 Jahren  
von 11 - 16 Jahren

Infofolder gibt's am Gemeindeamt!

## Beruf Tagesmutter/-vater

Wir begleiten Sie in die Selbstständigkeit!

- Individuelle Betreuung & Förderung von Klein- und Schulkindern im eigenen Zuhause
- Unterstützung bei allen organisatorischen und administrativen Belangen (Versicherungen, Förderungen, ...)
- Kostenlose pädagogische Berufsausbildung
- 1.500 Euro Investitionsförderung vom Land NÖ

Wir freuen uns auf Sie!

Hilfswerk St. Pölten/ Prinzersdorf  
Tel. 02749/83 34, [www.hilfswerk.at](http://www.hilfswerk.at)



Begleite junge Menschen ein Stück ihres Weges und werde

## Jugendhelfer

Wir suchen sozial engagierte Menschen, die sich als **Lernbegleiter** oder **Nachhilfebetreuer** unserem Jugendhelfer-Team anschließen möchten. Mitzubringen sind **Freude im Umgang mit Kindern und Jugendlichen**, Mobilität, Flexibilität und die Fähigkeit, auf andere einzugehen.

#### Unser Angebot:

- Flexible Zeiteinteilung – daher optimal als Zuverdienst
- Freier Dienstvertrag (Pensions-, Unfall- und Krankenversicherung möglich)
- Kostenlose Aus- und Fortbildungsmöglichkeiten

Wir freuen uns auf Dich!

Hilfswerk St. Pölten/Prinzersdorf, Tel. 02749/83 34  
kijufa.st.poelten-stadt1b@noe.hilfswerk.at, [www.hilfswerk.at](http://www.hilfswerk.at)



# Aktuelles aus dem Kindergarten

## Tag der Kinder im Landeskrankenhaus St. Pölten

Wir besuchten das Landeskrankenhaus und durften dort die Kinderabteilung besichtigen. Sehr interessant für die Kinder war das Labor, wir durften eine Zecke und eine Kopflaus durchs Mikroskop betrachten. Im Röntgenraum wurde es für so manches Kind gruselig, als es die menschlichen Knochen sah. Der Besuchstag war somit eine gute Gelegenheit, das Krankenhaus angstfrei kennenzulernen.



## Faschingsfest im Kindergarten

Am Faschingsdienstag feierten wir unser Faschingsfest. Die Kinder durften verkleidet in den Kindergarten kommen. Bis Mittag wurde gesungen, getanzt, gespielt und getobt. Frau Brigitte Thallauer brachte uns zur Stärkung wieder leckere Faschingskrapfen.

## Landestheater St. Pölten „Der gestiefelte Kater“

Für unsere Kinder im letzten Kindergartenjahr gab es heuer ein besonderes Erlebnis. Sie durften im Landestheater das Stück „Der gestiefelte Kater“ sehen. Die Begeisterung bei den Kindern war sehr groß.



## Praktikantin im Kindergarten

Theresa Diesmayr absolvierte bei uns im Kindergarten ihr Praktikum für die Ausbildung zur Kinderbetreuerin. Jeden Montag und Freitag konnte sie viele Erfahrungen bei der Arbeit mit den Kindern sammeln.

Frau Mag. Annemarie Ziegelwagner, die seit September 2011 die 2. Gruppe leitete, schlägt eine andere Berufslaufbahn ein und wird uns deshalb schon Mitte April verlassen. *Wir wünschen ihr alles Gute und viel Erfolg im neuen Berufsleben!*

### Vorschau:

Am 29. April 2013 findet um 19.00 Uhr im Kindergarten ein Elternabend zum Thema „Kindermentaltraining- Kinder für das Leben stärken“ statt!

Kindergartenbeginn nach den Osterferien ist am Mittwoch, dem 3. April 2013!

Wir wünschen allen ein schönes Osterfest!

Das Team des Kindergartens



## Neues aus der Volksschule

### **Luis Miguel und Marisel zu Besuch in der Volksschule**



Im Dezember und Jänner besuchten uns Luis Miguel und Marisel aus Venezuela (Südamerika) zweimal in der Volksschule. Sie erzählten über das Leben in ihrem Land, über Bräuche im Advent und zu Weihnachten und über das Heim für Straßenkinder, in dem Luis Miguel (14 Jahre), seit seinem 6. Lebensjahr wohnt. Außerdem lernten unsere Besucher den Kindern ein spanisches Lied, tanzten und bastelten mit ihnen und spielten, zur Freude sehr vieler Kinder, mit Luis Miguel Fußball. Es waren eindrucksvolle Begegnungen.



### **Baby Nepomuk**

Vor den Semesterferien bekamen wir wichtigen Besuch. Ronja's Mutter – Frau Dr. Susanne Binder – kam in die Schule.



Sie erzählte den Kindern von ihrer Schwangerschaft, zeigte ihnen Ultraschallbilder und ließ sie eine Baby-Puppe wickeln und anziehen.





Inzwischen ist Nepomuk zur Welt gekommen – und wieder besuchte er uns in der Schule – unter den Schulkindern herrschte hellste Aufregung über „unser“ Baby!  
Wir werden ihm beim Wachsen zusehen und seine Entwicklung weiter verfolgen.

### Vorbereitung auf Ostern

Die Schüler gestalteten eine schöne Aschenkreuzfeier zusammen mit unserem Herrn Pfarrer. Als Zeichen der Umkehr und der Vorbereitung auf Ostern empfangen alle Schüler das Aschenkreuz.



### Vorlesen im Kindergarten

Auch heuer lesen die Kinder der 4. Klasse den Kindergartenkindern wieder Bilderbücher vor.

Ob Geschichten über Freundschaft, das Anderssein, Hexen oder Piraten – die Kinder erwartet jede Woche ein neues Leseabenteuer.



### Praktikum

Immer wieder kommen Studentinnen an unsere Schule, um Erfahrungen für den späteren Lehrberuf zu sammeln.



OSTERFERIEN sind von 25.03. - 02.04.2013.



### FROHE OSTERN



wünschen die Kinder  
und das Lehrerteam der Volksschule



## 1. G'sundheitstag der Gesunden Gemeinde

Am Samstag, dem 9. März 2013 fand in der Volksschule unser 1. G'sundheitstag statt.

Bei Blutdruck- und Blutzuckermessung, Lungenfunktionstest, Seh- und Hörtest, Fußanalyse, Venenmessung sowie am Balanceboard konnte sich jeder über seinen persönlichen Fitness- und Gesundheitszustand ein Bild machen.

Rund 90 Besucher nahmen diese Angebote in Anspruch, auch die Vorträge fanden sehr großes Interesse.

Im Erdgeschoß der Volksschule hatte die Blutbank St. Pölten ihr Lager aufgeschlagen und 43 Personen nutzten die Gelegenheit, Blut zu spenden.



Bei Kaffee und Mehlspeisen, Eierspeis und Aufstrichbroten konnten die Besucher den Gesundheitstag gemütlich ausklingen lassen.

Großer Dank gilt dem Team des Arbeitskreises, das diesen Tag mit viel Engagement und Freude organisiert hat.

Weitere Fotos finden Sie auf der Gemeindehomepage: [www.sankt-margarethen.at](http://www.sankt-margarethen.at) unter Veranstaltungen/Fotogalerie

### **Schritte-Weg**

Wir laden Sie ein, auch heuer wieder von unserem Schritte-Weg Gebrauch zu machen. Starten Sie los in ein neues Wander- & Walking-Jahr!

Die Karte dazu erhalten Sie am Gemeindeamt oder können Sie über die Homepage der Gemeinde ausdrucken: [www.sankt-margarethen.at](http://www.sankt-margarethen.at) und den Link zur GESUNDEN GEMEINDE benutzen.



## VERANSTALTUNGSKALENDER ST. MARGARETHEN

Sie finden hier alle Veranstaltungen, die im Veranstaltungskalender auf unserer Homepage eingetragen wurden! Nähere Informationen sowie den aktuellen Stand auch unter: [www.sankt-margarethen.at](http://www.sankt-margarethen.at).

Datum	Tag	Zeit	Bezeichnung	Ort
21.03.2013	Do	17:00-18:00	Seniorenturnen	Turnsaal der VS
		19:00-22:00	Freundschaftskegeln	ESV Heim Ober-Grafendorf
23.03.2013	Sa	13:30	Müllsammelaktion	Vor dem Gemeindeamt
26.03.2013	Di	09:45-10:15	Mutterberatung	Gemeindeamt
30.03.2013	Sa	15:00-17:00	Ostereiersuche	Jugendzentrum/Funcourt
04.04.2013	Do	17:00-18:00	Seniorenturnen	
06.04.2013	Sa	14:00	Seniorenachmittag	
09.04.2013	Di	17:00	Notarsprechtag am Gemeindeamt	Gemeindeamt
14.04.2013	So	10:15	ÖKB Jahreshauptversammlung	GH Planer
23.04.2013	Di	09:45-10:15	Mutterberatung	Gemeindeamt
25.04.2013	Do	19:00-22:00	Freundschaftskegeln	ESV Heim Ober-Grafendorf
28.04.2013	So	13:00-20:00	Tennis Saisonöffnung	Tennisplatz
30.04.2013	Di	14:00	Seniorenachmittag	GH Schmidl
01.05.2013	Mi	14:00	Maibaumfeier	Beim Gemeindezentrum
		14:00	Saisonöffnung am Rastplatzl	alve 'Rastplatzl'
12.05.2013	So	11:00-15:00	Muttertagsessen	GH Schmidl
		10:00	Muttertagsfeier	GH Schmidl
14.05.2013	Di	17:00	Notarsprechtag am Gemeindeamt	Gemeindeamt
18.05.2013	Sa	15:00-18:00	3. Kinderfreunde Familienkegeln	ESV Heim Ober Grafendorf
25.05.2013	Sa	11:00	Juxturnier	Stockplatz
26.05.2013	So	09:15	Erstkommunion	Kirche, Pfarrhof
28.05.2013	Di	09:45-10:15	Mutterberatung	Gemeindeamt
08.06.2013	Sa	ganztägig	40 Jahre Seniorenbund St. Margarethen	
09.06.2013	So	09:15	Ehe-Jubiläumsmesse	Kirche, Pfarrhof
		09:00-17:30	Familienausflug der Kinderfreunde NÖ	Wachau
11.06.2013	Di	17:00	Notarsprechtag am Gemeindeamt	Gemeindeamt
21.-23.06.2013	Fr-So		Sommerfest der FF St. Margarethen	FF-Haus/Florianiplatz
25.06.2013	Di	09:45-10:15	Mutterberatung	Gemeindeamt
29.06.2013	Sa		Fußwallfahrt nach Maria Steinparz	Kirche, Pfarrhof
01.-05.07.2013	Mo-Fr		Tenniscamp mit Tennisacademy Rado	Tennisplatz St. Margarethen
09.07.2013	Di	17:00	Notarsprechtag am Gemeindeamt	Gemeindeamt
20.07.2013/	Sa		KIRTAGWOCHENENDE	Beim Gemeindezentrum
			Seifenkistenrennen	Beim Gemeindezentrum
21.07.2013	So		Eröffnung des A-Z-Weges	Beim Gemeindezentrum
			Kirtag mit Mittagsbuffet	GH Schmidl
23.07.2013	Di	09:45-10:15	Mutterberatung	Gemeindeamt
27.07.2013	Sa	18:00	Segnung Saubergmarterl	Saudorfer Straße
10.08.2013	Sa	17:00	Grillabend	GH Schmidl
14.08.2013	Mi	17:00	Kinderfreunde Zeltlager	Jugendzentrum/Funcourt
15.08.2013	Do	10:00	Fussball-Tennis	Tennisplatz
25.08.2013	So	14:00-21:00	Spielefest	Jugendzentrum/Funcourt
31.08.2013	Sa		Saisonende am Rastplatzl	alve 'Rastplatzl'
		14:00	Seniorenachmittag	

### BEWEGUNG UND SPORT - WÖCHENTLICHE TERMINE

jeden	Mo	ab 15.10.	19.00-20.00 Uhr	<b>Zumba</b>	VS Turnsaal
jeden	Di	ab 11.09.	18.00-19.00 Uhr	<b>Linedance-Anfänger</b>	VS Turnsaal
			19.30-21.30 Uhr	<b>Linedance-Fortgeschrittene</b>	VS Turnsaal
jeden	Mi	ab 10.10.	19.30-20.30 Uhr	<b>Fit mit Regina</b>	VS Turnsaal
		ab 10.10.	19.30-21.00 Uhr	<b>Kundalini-Yoga</b>	Bewegungsraum KiGa